

Notice originale
Original Anleitung

Pose TRADI iD+, tablier DP 368, flasque 130, en caisson menuisé Montage TRADI iD+, Panzer DP 368, Kopfstück 130, in Holz-Kasten

Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Vorher, lesen Sie die Sicherheits-Vorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes
Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter
Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage

Volet Rollladen	Coussines, lame finale Führungsschienen, Endlamelle
A Référence chantier Referenz Baustelle	B Repère colis Bezeichnung Paket

! Si présence d'un film de protection sur les coussines, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.
Bei Schutzfolie, bitte entfernen innerhalb maximal 3 Monate nach Montage.

! Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.
Bevor der Inbetriebnahme, Einlaufrichtern und Panzer reinigen.

RC7 0549 01 - Juillet 2021

Informations susceptibles de modifications sans préavis
Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden

1 Assembler la lame finale au tablier
Endlamelle an den Panzer montieren

2 Côté moteur : passer le câble. Assembler le flasque.
Motor Seite: Kabel durchführen. Montage des Kopfstückes.

SO HY MH R MI IRX SO HY MH R MI IRX

1 **2** **CLIC**

! Sécuriser le surplus de câble derrière le flasque à l'aide d'un collier
! Stellen Sie den Kabelüberschuß hinter dem Kopfstück sicher durch ein Bund

3 Assemblage palier opposé moteur et du flasque
Montage des Lagers und Kopfstückes bei der dem Motor gegenüberliegenden Seite

2 **CLIC** **1** **CLIC**

4 Assemblage des pattes de centrage dans les coulisses
Montage der Zentrierstifte in den Führungsschienen

Biseaux Kanten Arrêts bas de coulisses (CLF) Führungsschienen-Endkappen

CLIC Si besoin Falls nötig

Livré si hauteur coulisses > 2000 mm
Geliefert falls Führungsschiene Höhe > 2000 mm

5 Jeu passage tablier. Fixation des coulisses
Spiel des Panzers. Befestigung der Führungsschienen

Largeur dos coulisses	Jusqu'à 2,4 mètres	Supérieure à 2,4 mètres	Support	Visserie
Breite Hinterkante Führungsschienen	Bis 2,4 Meter	Größer als 2,4 Meter	Untergrund	Schraubenmaterial
Jeu mini	10 mm	20 mm	Fer / Alu	Vis à tête
Spiel mini			Eisen / Alu	Blechschaube
			Bois	Vis PVC
			Holz	PVC-Schraube
			PVC	Vis PVC
			Maçonnerie	Vis PVC + cheville S5
			Mauerwerk	PVC-Schraube + Dübel Ø 5 x 25

Jeu Spiel

Si jeu < 10 mm : pose galeit(s) anti-flexion (disponible au Service Pièces)
Falls Abstand < 10 mm: Montage Streifenschutz(e), (als Ersatzteil erhältlich)

Foret et embout rallongés
Verlängerten Bohrer und Ansatzstück

Fixation de face
Befestigung von Vorne

Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).
Verwenden Sie Schrauben aus rostfreiem Edelstahl bzw Geomet (Schraubenmaterial nicht mitgeliefert).

6 Mise en place du volet
Montage des Rollladens

1 **STOP** Position 1 **STOP** **CLIC**

2 Engager la lame finale dans les coulisses
Endlamelle in den Führungsschienen einschieben

3 Verrouiller les flasques avec les pattes
Kopfstücke mit den Stiften verriegeln

Déverrouillage des flasques
Entriegelung der Kopfstücke

Tirer la flasque en soulevant la languette pour revenir à la position 1
Kopfstück rausziehen durch anheben der Lasche um nach Position 1 zurück zu gehen

Notice originale
Original Anleitung

Pose TRADI iD+, tablier DP 368, flasque 130, en caisson tunnel Montage TRADI iD+, Panzer DP 368, Kopfstück 130, in Sturzträger-Kasten

Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Vorher, lesen Sie die Sicherheits-Vorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes
Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter
Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage

Volet
Rollladen

A Référence chantier
Referenz Baustelle

B Repère colis
Bezeichnung Paket

Coulisses, lame finale
Führungsschienen, Endlamelle

B IDENTIFICATION
21582073 001001

A JLF:23/02/21
GODIN C210125

! Si présence d'un film de protection sur les coulisses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.
Bei Schutzfolie, bitte entfernen innerhalb maximal 3 Monate nach Montage.

! Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.
Bevor der Inbetriebnahme, Einlaufrichtern und Panzer reinigen.

RC7 0549 01 - Juillet 2021

Informations susceptibles de modifications sans préavis
Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden

A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les INSTRUCTIONS DE SECURITE ET NORMATIVES

Am Ende der Einrichtung, geben Sie dem Benutzer die SICHERHEITS-UND NORMENANWEISUNGEN

1 Assembler la lame finale au tablier
Endlamelle an den Panzer montieren

2 Côté moteur : passer le câble. Assembler le flasque.
Motor Seite: Kabel durchführen. Montage des Kopfstückes.

SO HY MH

R MI IRX

SO HY MH

R MI IRX

! Sécuriser le surplus de câble derrière le flasque à l'aide d'un collier
! Stellen Sie den Kabelüberschuß hinter dem Kopfstück sicher durch ein Bund

3 Assemblage palier opposé moteur et du flasque
Montage des Lagers und Kopfstückes bei der dem Motor gegenüberliegenden Seite

4 Assemblage des pattes de centrage dans les coulisses
Montage der Zentrierstifte in den Führungsschienen

Biseaux
Kanten

CLIC

Arrêts bas de coulisses (CLF)
Führungsschienen-Endkappen

Si besoin
Falls nötig

Livré si hauteur coulisses
> 2000 mm
Geliefert falls Führungsschiene
Höhe > 2000 mm

5 Assemblage du volet
Montage des Rollladens

1 Engager les pattes dans les flasques
Die Stiften in den Kopfstücken einfügen

CLIC

Position 1 **STOP**

2 Engager la lame finale dans les coulisses
Endlamelle in den Führungsschienen einschieben

3 Verrouiller les pattes avec les flasques
Stiften mit den Kopfstücken verriegeln

Position 2 **CLIC**

6 Mise en place du volet
Montage des Rollladens

7 Fixation des coulisses
Befestigung der Führungsschienen

Support	Visserie	
Untergrund	Schraubenmaterial	
Fer / Alu	Vis à tôle	TCB 4,2 x 15
Eisen / Alu	Blechschrabe	TCB 4,3 x 25
Bois	Vis PVC	TCB 4,3 x 25
Holz	PVC-Schraube	TCB 4,3 x 25
PVC	Vis PVC	TCB 4,3 x 40
	PVC-Schraube	TCB 4,3 x 40
Mçonnerie	Vis PVC + cheville S5	TCB 4,3 x 40
Mauerwerk	PVC-Schraube + Dübel Ø 5 x 25	TCB 4,3 x 40

Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).
Verwenden Sie Schrauben aus rostfreiem Edelstahl bzw Geomet (Schraubenmaterial nicht mitgeliefert).

Foret et embout rallongés
Verlängerten Bohrer und Ansatzstück

Fixation de face
Befestigung von Vorne

! Déverrouillage des pattes
Entriegelung der Stiften

Tirer la patte en soulevant la languette du flasque pour revenir à la position 1
Stift rausziehen durch anheben der Lasche des Kopfstückes um nach Position 1 zurück zu gehen